

1. Pater noster

Matthäus 6, 9–13a

Franz Liszt
1811–1886

Lento ♩ = 88

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo [ad libitum]

ad - ve - ni - at re - - gnum tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, si - cut in
 Thy king - dom come soon a - mong us; thy will be done now al - ways, as in thy

tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, si - cut in
 mong us; thy will be done now al - ways, as in thy

tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, si - cut in
 mong us; thy will be done now al - ways, as in thy

ad - ve - ni - at re - - gnum tu - um; fi - at vo - lun - tas tu - a, si - cut in
 Thy king - dom come soon a - mong us; thy will be done now al - ways, as in thy

Aufführungsduer / Duration: ca. 4 min.

© 1981 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.171/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2010 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Thomas
Kohlhase
English version by
Jean Lunn

19 *f* > *p* > 21 > 23 *dim.* 25 *pp* 27 29
 coe - lo, et in ter - - ra.
 heav - en, on earth al - - so.
 Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da - no - bis
 And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now - give us

coe - lo, et in ter - - ra.
 heav - en, on earth al - - so.
 Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da - no - bis
 And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now - give us

coe - lo, et in ter - - ra.
 heav - en, on earth al - - so.
 Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da - no - bis
 And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now - give us

coe - lo, et in ter - - ra.
 heav - en, on earth al - - so.
 Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da - no - bis
 And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now - give us

31 33 35 39
 ho - di - e; et di - te no - bis de - bi - ta no - stra, si - cut et nos - di - mit - ti-mus
 d - And for - us al - so all our trans - gres - sions, e - ven as we - our - selves for-give
 ho - di - e; et di - mit - te no - bis de - bi - ta no - stra, si - cut et nos - di - mit - ti-mus
 d - And for - give - us al - so all our trans - gres - sions, e - ven as we - our - selves for-give
 ho - di - e; et di - mit - te no - bis de - bi - ta no - stra, si - cut et nos - di - mit - ti-mus
 day by day. And for - give - us al - so all our trans - gres - sions, e - ven as we - our - selves for-give
 dolce espress.

ho - di - e; et di - mit - te no - bis de - bi - ta no - stra, si - cut et nos - di - mit - ti-mus
 day by day. And for - give - us al - so all our trans - gres - sions, e - ven as we - our - selves for-give

41 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 43 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 45 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 47 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 49 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 50 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 52 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 54 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 56 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 58 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

 60 de - bi - to - ri - bus no - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -
 those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

2. Qui seminant in lacrimis

Psalm 126,5

Franz Liszt
1811–1886

Lento $\text{d} = 69$

Soprano Alto Tenore Basso Organo [ad libitum]

3 5 7

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

Lento

9 1 13 15

mis, tears, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent.
in truth shall reap their har - vest glad - ly,

mis, tears, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent.
in truth shall reap their har - vest glad - ly,

mis, tears, in la - cri - mis, tears, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent.
in grief and in truth shall reap their har - vest glad - ly,

mis, tears, in la - cri - mis, tears, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent.
in grief and in truth shall reap their har - vest glad - ly,

16

18

20 *p*

22

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

p

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

p

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

p

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

p

Qui se - mi - nant in la - cri -
All they that sow in grief and

24

p

mis, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,
tears, in truth shall reap their har - vest glad - ly,

in la - cri - mis, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,
grief and tears, in truth shall reap their har - vest glad - ly,

p

in la - cri - mis, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,
grief and tears, in truth shall reap their har - vest glad - ly,

p

in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,
in truth shall reap their har - vest glad - ly,

28

30

31 *f* > 33 > 35 *ff* 37

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

f > *ff*

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

f > *ff*

in ex-sul-ta-ti-o-ne,
in truth shall reap their har-vest,

in ex-sul-ta-ti-o-ne
in truth shall reap their har-vest

me-glad : : tent, me-ly, glad

f >

38

f

40 *npre*

ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent, in
truth shall reap their har - vest glad - ly, in

f sempre

ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent, in
truth shall reap their har - vest glad - ly, in

ent, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent, in
truth shall reap their har - vest glad - ly, in

f sempre

ent, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent, in
truth shall reap their har - vest glad - ly, in

Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten Norddeutsche Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube	83.168	- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.105
Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näß	83.421	- IV: Wie der Hirsch schreit Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.202
Bach, J. L.: Das ist meine Freude Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick	83.187	- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.203
Bach, J. S.: Solokantaten mit Emma Kirkby Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester	83.302	- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius	83.204
- Messe in h-Moll BWV 232	83.211	- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a. Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.206
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.212	- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a. Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.216
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert	83.233	- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.217
Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.263	- X: Lobgesang op. 52 Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.213
Brahms, Vokalmusik (bislang 5 CDs)		- XI: Paulus op. 36 Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.214
- I: Geistliche Chormusik The Schütz Choir of London, Roger Norrington	83.117	- XII: Elias op. 70 Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.215
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.107	Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann	97.050/99
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.118	Mozart: Requiem (Beyer) Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius	83.207
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.201	Paér, F.: Missa piena in d Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile	83.246
- V: Ein deutsches Requiem op. 45 Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.200	Pohle, D.: Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra L'arpa festante, R. Voskuilen	83.413
Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es Kammerchor Saarbrücken, G. Grün	83.414	Rheinberger: Musica sacra (bislang 7 CDs)	
Charpentier, M.-A.: Noël. Weihnachtskantaten solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.196	- I: Der Stern von Bethlehem op. 164 Chor des Bayerischen Rundfunks, Symphonie-Orchester Graunke, R. Heger	83.111
Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile	83.245	- II: Cantus Missae op. 109; Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3; Fünf Hymnen op. 140 / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.113
Händel, G. F.: Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.420	- III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich	83.125
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76 Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann	83.424	- IV: Missae et Cantiones Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem in d op. 194 / Frankfurter Kantorei, W. Schäfer	83.140
- Israel in Egypt HWV 54 Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.423	- V: Abendlied Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl. Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134 Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser	83.146
- Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche, Dresdner Barockorchester, M. Grünert	83.422	- VI: Missa et Hymni · Frauenschöre Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155 Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer	83.145
- Messiah HWV 56 Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.219	- VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151, 9 Advent-Motetten op. 176 Vocalensemble Rastatt, H. Speck	83.158
- Neun deutsche Arien Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen	83.426	- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music Vocalensemble Rastatt, H. Speck	83.157
- O praise the Lord. Psalms and Anthems Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold	83.412	- Vom Goldenen Horn Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer	83.177
- Samson HWV 57 NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.425	Rosengart, A.E.: Te Deum laudamus Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl	83.168
- Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor, Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann	83.243	Saint-Saëns: Oratorio de Noël Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.352
- Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.242	Schein: Israelsbrünlein Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.153
Haydn, Joseph: Missa Cellensis Anima Eterna, J. van Immerseel	83.247	Schubert: Sakontala D 701. Oper in 2 Akten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.218
Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.222	Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen	83.436
Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I	83.183	- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras	83.249
- Johannespassion Dresdner Kreuzchor, Dresden Barockorchester, R. Kreile	83.261	Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung) Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.232
- Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“ Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näß	83.262	Telemann: Ein feste Burg. Vocal and Instrumental Music Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck	83.166
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II		- Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol	83.165
Körnerscher Sing-Verein Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.170	- Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.180
- Motetten / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.210	Weihnachten am Dresdner Hof. Heinichen, Ristori, Schürer Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp	83.169
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Gütter	83.235	Zelenka: Missa Dei Patris Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.209
Keiser, R.: Weihnachtsoratorium · Graupner: Magnificat Rastatter Hofkapelle, J. Ochs	83.417		
Knecht, J. H.: Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius	83.220		
Le Grazie Veneziane. Music from the Ospedali / Vocal Concert Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp	83.264		
Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum Schauspielmusik op. 21 / 61 / Frauenstimmen des Kammerchoirs Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.205		
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd	83.430		
Mendelssohn Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)			
- I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a. Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.101		
- II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, F. Bernius	83.104		

